

PREUS DE SUSCRIPCIÓ:

SITGES

Número solt . 0'15 ptes.

Trimestre . . . 1'50 »

ESPANYA

Any 7 ptes.

AMÉRICA

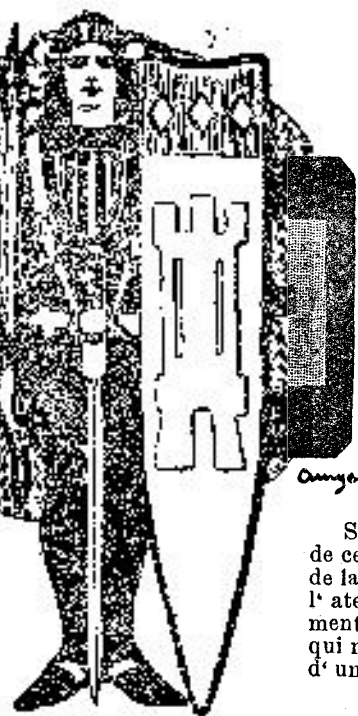
Any . . . 2'50 pesos (or)

ANUNCIS,
ESQUELES, REMESOS
I RECLAMS
a preus convencionals.

Aquets dos fets primaris, fonamentals: el de la personalitat nacional de Catalunya i el de l'unitat d'Espanya enfortits per dues lleys correlatives: la de la llibertat que implica l'autonomia i espontaneïtat social, la de l'universalitat que porta a la constitució de potències mundials, se resolten en una fórmula d'harmonia qu'és la FEDERACIÓ ESPANYOLA.

E. PRAT DE LA RIBA

(La Nacionalitat Catalana», Cap. VIII, El Nacionalisme polític)



Són molts encara els ciutadans que, enlluernats per la brillantor de certes fórmules, tropassen amb els obstacles i cauen dins el fang de la mala ordenació municipal que 'ls envolta. Hi ha que atraure l'atenció de tots vers la ciutat, la vila, el poble, que són els fermentos i l'essència de la grandesa dels Estats i els punts lluminosos qui marquen, a demunt els mapes, el grau de civilització i cultura d'un país.

LA JOVENTUT NACIONALISTA

(«Manifest convidant al primer «Congrés de Govern Municipal»)

REDACCIÓ

ADMINISTRACIÓ:

CARRER
DE LES PARELLADAS,
NÚMERO 9.

Els treballs es publiquen
baix la exclusiva res-
ponsabilitat dels res-
pectius autors.

No s' retornen
els originals.

Any XIII Sitges, 23 de Febrer de 1913 Núm. 594

Parlant de la vaga

Fins ara ens havíem limitat a dur a les planes de BALUART DE SITGES una informació tan extensa com exempta de comentaris, respecte a la vaga de constructors de calsat, abstenint-nos de consignar apreciacions que, malgrat inspirar-se en el bon desitj de que s'arribés a un propmta arranjamment, poguessin dificultar-lo si la ignorancia o la malicia d'algú les interpretava en sentit torçat. Dolen-t nos molt la lluita entaulada entre obrers i patrons, després de aconsellar prudència a uns i altres ens creyem obligats a presenciar el desenrotll dels aconeximents sense fer-ne la crítica, en la confiança de que l'intervenció de la primera Autoritat local i el bon seny de les parts interessades lograrien suavisar aspereses i restablir l'harmonia en mal hora destruïda. — Avui ja no podem reservar-nos el judici que'ns mereix la vaga. La qüestió s'ha desnaturalitzat de tal manera, que nostre silenci fóra covardia.

En aquets últims dies el conflicte ha adquirit una gravetat inesperada. Quan tot feia ésser esperar una solució definitiva, es quan s'ha pertorbat més fonament la pau dels esperits i quan la confusió més allunya l'ansiada fórmula de concòrdia.

Desde que s'inicià la suspensió del treball a la fàbrica dels senyors Bartés Germà i C.^a, el 25 de Janer, i sobre tot desde que'l dia 29 es declarà la vaga a dits senyors i a les cases R. Termes Junyent, Ferrer i Gibert, i Camps, Socias i C.^a, l'Alcalde, D. Pere Carbonell, no ha cessat un moment en ses gestions encaminades a enxiquir i resoldre 'l conflicte, conforme ho acreditava la correspondència oficial — dels patrons, dels obrers i l'Alcaldia — qu'hem dat a conèixer en les darreres edicions de BALUART. L'èxit no correspongué als esforços del Sr. Carbonell i Mestre, car la mateixa intransigència i la mateixa obstinació que tan inmotivadament donaren origen a la topada, constituïren per molts dies l'insuperable obstacle que impossibilitava l'avinença. — Un punt de dignitat en que'ls litigants es negaven a fer qualsevol

concessió, no oferia pas gaire marge per a les negociacions.

De sobte s'afuixaren certes resistències, i a espallles de l'Alcaldia dilluns es concertaren unes bases de tranzacció amb positives millores materials per als obrers. Dimars els vaguistes reanuseren el treball a les fàbriques Bartés i Termes, però a les poques hores es reprenia la vaga i a la nit la Societat de Constructors de Calsat revocava l'acort del dia avans.

¿Què havia passat? Es fa difícil precisar-ho. Cada hù explica la cosa com millor li plau, i la veritat s'ha d'endevinar a través del vel més o menys túpit amb que 'ls narradors la recaten. Es parla de indirectes i mofes d'alguns esquirois; es parla d'insults i provocacions d'algún vaguista; es diuen moltes coses entre tots, i potser entre tots se sab lo que uns i altres diuen a mitjes.

En la reunió del dimars dominaren els temperaments exaltats. La Comissió de vaga i la Junta Directiva de la Societat de Constructors de Calsat, que 'n general eren partidaries de mantenir els acorts del dilluns, quedaren desautoritzades pel vot dels partidaris de la vaga a tot tranzit, i els individus d'ambdues juntes, que en la seva sensatesa reconeixien l'informalitat de la revocació, en lloc de saber dirigir a la massa impresionable sucumbiren davant de la força del número dels intransigents.

Dimecres hi hagué esvalots, dijous l'agitació anà en augment, i la situació s'ha fet espinosa. La Comissió de vaga, perduts els seus prestijis, sense autoritat per a imposar cordura an els seus representats, és un element decoratiu sense utilitat pràctica de cap mena.

Els membres de la Comissió prou ho saben que aixís com hi ha'l dret a la vaga hi ha el dret al treball, i que tan respectable és el segon com el primer; prou el tenen present l'admirable exemple dels minaires anglesos i dels ferroviaris catalans; prou coneixen els deures cívics que corren paralelament als drets de que tot ciutadà es mostra gelós...

Empró'ls membres de la Comissió de vaga no poden influir sobre

les masses que 'ls vinceran: han perdut la força moral i lo que de ells en avall succeeix ho deporen, mes no poden evitar-ho.

Els fabricants i'ls obrers que no volen ésser privats de treballar a les quatre cases on la vaga és declarada, demanen a l'Autoritat la protecció del seu dret a no sofrir coaccions: el Regidor socialista Durán, en canvi, demana a l'Alcalde, en plena sessió municipal, que valent-se de la policia o de la Guarda Civil eviti que'ls esquirois cantin el *Ven-y-ven* i el vals dels besos d' *El Conde de Luxemburgo*, i per a complaure an En Durán no menys que en atenció a la súplica dels fabricants i dels que no 's conformen amb la vaga, el Governador envia parelles de la Guarda Civil a disoldre grupus, a vetllar fàbriques i a impedir que les cansonetes de moda es taral-lejin per aquets carrers.

Nosaltres sentim que 'ls tricornis hagin de fer lo que a la cultura popular hauria de fiar-se, i tenim la ferma convicció de que les parts beligerants recobrarán la perduda calma. L'Alcalde, oblidant desaires i ingratituds i preocupant-se no més que del bé de sos administrats, continúa en son desig d'escursar distancies per a apaigabar els ànims i solucionar el conflicte. La tasca dels pertorbadors d'ofici, dels professionals de l'agitació, dificulla l'obra de concòrdia, pero volém creure que a no tardar es trobarà una solució honrosa que posi terme a l'actual estat de coses, a pesar de la minoria turbulenta que sembla interessada en que 'l conflicte s'eternisi.

Els gats de Fray Gerundio

—Sigueu en bé, sigueu en mal, la qüestió és que de mí 's parli.—

Si nosaltres estiguéssim conformes amb aquesta frase napoleònica, tindriem una satisfacció sempre que 'l nom de Sitges va pels periòdics, qualsevol que fos el sentit en que se 'l esmentés. Però ens el estimem massa el nom de nostra vila per a que no 'ns dolgui en l'ànima que se 'l bescanti sense solta.

Fray Gerundio, el candí sentimental que a la seva manera fa cultura desde les planes d' *El Diluvio*, de Barcelona, dimars de l'altra setmana publica un article titulat «Groseria y crueldad», que acaba amb aquest paragraf:

«Hace pocos días leía yo en algún semanario elogios tributados a Sitges, de la cual artistas i trovadores catalanes han dicho mil lindezas. También he hablado yo

revistas inglesas e italianas, lamentando de ella algunas veces, y la cosa corrió por la costumbre bárbara que había en dicha población de arrojar los gatos en un acantillado de la costa que llamaban el *Fernando Pío* de los gatos. Efecto de mis quejas; un concejal, cuyo nombre siento no recordar, consiguió que el Ayuntamiento dictara una prohibición de esta costumbre repugnante; pero me dicen que no se ha observado, y yo desde estas páginas hago un ruego al Alcalde de Sitges, D. Pedro Carbonell, para que destierre esta salvaje costumbre, que ella sola basta para desacreditar la cultura de una población, y ruego a don Santiago Rusiñol, que como artista ha de tener buen corazón a la fuerza, que ponga su valiosa influencia para que se corte esta *rifeñada* de tirar los gatos al acantillado, pues con esto hará más por Sitges que llenando de preciosidades el *Cau Ferrat*, cuya existencia quizás ignoren ingleses e italianos, pero en cambio saben por mí conducto (me dirigí a esas dos naciones por ser muy amantes de los gatos) que en Sitges se tiran los gatos al mar, cosa que hace muy poco favor a los habitantes de esa villa y a sus autoridades.»

A *Fray Gerundio* li aconsellarem que no enganyi com a xinos als inglesos i italians, perquè això podria portar complicacions internacionals difícils de resoldre.

Pot estalviar-se 'ls precs que dirigeix al nostre Alcalde i an En Santiago Rusiñol, perquè ni un ni altre han de complaure al pobre *Fray*, per la senzilla raó de que l'antic «presiri dels gats» ja ha passat a l'història. Quan l'Hospital de Sant Joan estava establert en l'edifici que avui s'anomena Mar-i-cel, no s'havia fet necessaria lo desaparició de la famosa presó gatuna, car la pietat de les bones monjes baixava aigua i sobres de vianda a les bestioles de que 'l veinat es despenia abandonant les a les roques del mar en lloc de matarles d'un tret o d'una garrotada, com fan segurament al poble de *Fray Gerundio*. Desde que l'Hospital s'instal·là en altre, sense que les potencies tinguessin que intervenir-hi ja ens hem cuidat nosaltres de fer desaparèixer el famós «presiri dels gats».

Prèngui-n nota *Fray Gerundio*, qui, de passada, pot dar les gracies al corresponent que tant malament l'informa. I vegi de fer rectificar als inglesos i italians, abans no empenyguen un viatge per a venir a presenciar la *rifeñada* dels gats de *Fray Gerundio*.

Altes de finques urbanes

D' especial interés per als propietaris

EDICTE

D. Pere Carbonell Mestre, Alcalde Constitucional d'aquesta vila,

Faig saber: que, recordant comunicacions anteriors, en circular de 17 de l'actual l'Administració de Contribucions de la provincia ordena que l'Ilm. Ajuntament i la Junta Pericial de ma Presidencia procedixin sense demora a instruir els corresponents expedients de variació de riquesa, respecte a les finques urbanes d'aquet terme quins propietaris no hagin cuidat de sa inclusió en l'Amillament.

Ja en 7 de Juny de 1912, aquesta Alcaldia publicà un edicte donant a conèixer als

propietaris interessats les disposicions pertinents, emanades de la Superioritat, i invitant-los a complir les obligacions que els afecten, per a evitar-se les responsabilitats en que incurrirán si les desatenguessin. I a pesar del temps transcorregut cap sollicitud d'alta s'ha presentat en les oficines municipals.

Per això, i en mèrits de lo acordat en sessió d'aquet dia per l'Ilm. Ajuntament de ma presidencia, excito novament als contribuents i propietaris del districte, a que, amb la promptitut que'l cas requereix presentin en aquesta Alcaldia les relacions d'alta que corresponguin a ses finques no evaluades, fent-los-hi saber la greu responsabilitat en que haurán d'incorre aquells que mitjansant la comprovació pròxima a realitzar per l'Hisenda, se 'ls hi descobreixi ocultació en sa riquesa.

Sitges, 20 de Febrer de 1913.—L'Alcalde, *Pere Carbonell*. — P. A. de l' I. A., *Claudi Mas i Jorret*, S.^o

Reemplás de l' Exèrcit

Sorteig de 1913

- 1 Daniel Morando Triedu.
- 2 Francisco Ferret Domingo.
- 3 Josep Pafiella Comas.
- 4 Marián Ciré Arnau.
- 5 Isidro Zarran Landa.
- 6 Josep Farrán Llopart.
- 7 Jaume Sardá Satgés.
- 8 Mariane Mirabent Mirabent.
- 9 Magi Pafiella Sardá.
- 10 Josep Junyent Raventós.
- 11 Jeroni Fonfria Mora.
- 12 Magi Comas Mardaras.
- 13 Angel Alegre Moya.
- 14 Josep Rodríguez Pellicer.
- 15 Marián Alemany Argenter.
- 16 Antón Coll Gorina.
- 17 Pere Farrán Brauet.
- 18 Juliá Planas Vendrell.
- 19 Isidro Jacas Rovira.
- 20 Pere Freixas Quintas.
- 21 Bartomeu Ferret Carbonell.
- 22 Emili Mongrell Soler.
- 23 Josep Masip Mitjans.
- 24 Joan Oliver Bori.
- 25 Francisco Argenter Ferrer.
- 26 Olaguer Brunet Montané.
- 27 Sebastià Mora Mora.
- 28 Jesús López Alvarez.
- 29 Francisco Gómez Martínez.

Classificació de minyons

D. Joaquim de Querol Llopi, primer Tinent Alcalde de l'Ajuntament Constitucional de Sitges,

Faig saber: Que en virtut de lo que prevé l'article 98 de la vigent llei de Reclutament, l'acte de la classificació i declaració de soldats dels minyons allistats per al Reemplás de l'Exèrcit en el present any, tindrà efecte davant la Corporació de ma presidencia i Delegat que 'n son cas s'hagi nomenat per la autoritat militar, el primer diumenge del proper mes de Mars en aquestes Cases Consistorials, i hora de les nou del matí.

Tots els minyons allistats tenen la obligació de presentarse personalment a dit acte, poguent solament excusar-se per a deixar de fer-ho els compresos en algún dels cassos de l'article 100 de la susdita llei Els que no 's presentin sense causa legal serán declarats profugs.

Lo que 's fa públic pel present per a coneixement dels interessats i del veïnat.

Sitges a 19 de Febrer del 913. — El 1. er Tinent Alcalde, *Joaquim de Querol*. — D. S. O. El Secretari, *Claudi Mas i Jorret*.

Revisió d' excepcions

Don Joaquim de Querol Llopis, primer Tinent Alcalde del Ajuntament Constitucional de Sitges

Faig saber: Que en compliment de lo disposat en l'article 116 de la vigent llei de Reclutament i Reemplàs de l'Exèrcit, el dia 2 de Mars pròxim a les onze del matí, es procedirà pel Ajuntament de ma presidència, en la Casa Capitalar d'aquesta vila, a la revisió de les excepcions concedides en els reemplàs de 1910, 1911, i 1912, entre les quals s'hi troben compreses les dels minyons que foren exclosos temporalment del servei militar per falta de talla o patir defecte físic i les dels minyons exceptuats del servei en files per circumstàncies de família.

Lo que s'ha públic als efectes dels articles 86, 89 i 90 de la mentada llei, sens perjudici de citar per papeleta duplicada a tots els que es trobin en qualsevol de dits casos.

Sitges a 19 de Febrer de 1912. — El 1.º Tinent Alcalde, Joaquim de Querol.

Concentració a files

En virtut de R. O. de 7 del mes corrent, haurán de verificar llur presentació personal el dia primer de Mars pròxim, a les 8 del matí, a la Caixa de Recluta de Vilafranca del Penedès, per a ésser destinats a Còs, els minyons

Antón Muñio Calafat
Joan Puig Gómez
Josep Aragonès Mestre
Antón Bastida Pino
Agustí Gimeno González
Pere Lapuente García
Manel Rosell Benet
Elisard Viñuela Saez
Primitiu Pujadas Rosell.

El primer procedeix del reemplàs de 1910, i els altres vuit són de la quinta de 1912.

També devien presentar-se en el mateix dia, hora i Caixa els joves

Valentí Olivella Soler
Ramón Massip Prats
Josep Plana Pañella
Ramón Ferrer Gol,

del reemplàs de 1912, acullits als beneficis de la reducció de temps a files, mes per R. O. C. els ha sigut prorrogada la presentació fins el dia 6.

En la R. O. C. del Ministeri de la Guerra, de 7 d'aquet mes, s'hi llegeix el següent article d'especial interès per als joves que han satisfet el primer plàs de alguna cuota militar:

«Artículo 4.º Los reclutas acogidos a los beneficios del capítulo 20 de la vigente ley de reclutamiento, serán destinados al cuerpo que elijan, siempre que reúnan las condiciones que la ley determina para servir en ellos, así como las prevenidas por la Real orden de 10 de Julio de 1912 (D. O. núm. 155).

»Estos reclutas solicitarán del jefe de la Caja su destino a cuerpo, según previene la Real orden de 13 de Noviembre de 1912 (D. O. núm. 258), harán por su cuenta los viajes de presentación en la caja y de incorporación al cuerpo que elijan. Con este objeto los Capitanes generales expedirán los oportunos pasaportes para que verifiquen desde luego su incorporación, la cual podrán efectuar aisladamente, si así lo desean.

»A las filiaciones de estos reclutas se unirán las cartas de pago del primer plazo de la cuota militar, y los jefes de los cuerpos a que sean destinados quedan encargados de unir a las mismas las cartas de pago correspondientes al segundo y tercer plazo de la cuota militar en las fechas que determina el artículo 86 de las instrucciones.

»Estos reclutas serán destinados a los cuerpos que elijan, en concepto de supernumerarios, sin formar parte del cupo asignado a los mismos en el estado número 1, no figurarán en la fuerza de presupuesto, ni devengarán ninguna clase de socorros en metálico y se vestirán por su cuenta; pudiendo los jefes de los cuerpos disponer que del almacén se les faciliten las prendas de vestuario que necesiten, previo abono de su importe.»

Notes d' Art

Exposició J. Llopis

Complint la promesa feta en nostre número anterior, anem a comunicar l'impressió que varem treure de la visita feta a l'Exposició que actualment té oberta al

«Fayans Catalá» el jove artista compatriota nostre D. J. Llopis i de Casades.

L'Exposició forma un conjunt de vint quadres, i d'entre ells n'hi han vuit pintats aquí Sitges. D'aquells solsament ens ocuparem.

N'hi ha un dels Caminals de nostre Cementir, que, a pesar de la claror de sol ponent que l'envolta, dona una impressió optimista d'aquet lloc de reculliment; un altar del Vinet, que al nostre entendre és un dels quadres més fluïxos; l'altar de Sant Telm de nostra Parroquia, de bella factura; el safreig i brollador de *ca'n Fals* i la *Glorieta*, en dos aspectes diferents, que produeixen una bella i hermosa impressió de color i fines transparencies; i l'Orga de nostra Iglesia Parroquial, que al nostre entendre és un dels millors quadres de la Exposició, puig ell representa un delicat estudi del color, armonisant-se admirablement els tons vibrants i les mitges tintes, i confonent-se tot en l'ambient místic que l'envolta.

En son conjunt, l'esforç realitzat pel novell artista fa preveure que ses ja inmillorables condicions pictòriques s'aniran polint i afirmant i que ben prompte realitzarà obra verdaderament positiva, principalment en els interiors d'iglesies, qu'és en lo que avui llueix més ses aptituds, amb tot i que en alguns d'aire lliure, principalment an els que a Sitges es refereixen, pasta la seva paleta les diafanitats de les nostres encontrades.

Perquè és de Sitges, i Sitges li ha proporcionat, al nostre entendre, el material de més llum per a ses aficions pictòriques, amb el qual s'hi ha reflexat el seu esperit com un deure a la Patria, creyem hi sabrà correspondre entregant pel futur Musèu local en projecte una de ses teles a Sitges pintada.



Secció Oficial

Caixa Municipal

Entrades i sortides: Desembre de 1912

INGRESSOS	
	Pessetes
Sobrant del mes anterior	8.686'86
Lluís Dalmau, Administrador del Mercat, recaudació desde 1.º de Septiembre fins a la fetxa	1.130'10
El mateix senyor, recaudat en igual període de temps, per volateria i cassa	120'70
Joan Esteba, Administrador de l'arbitri de Matansa, recaudació del mes	482'20
President de la Comissió de O. i O., per l'arbitri de les cloaques, quart trimestre	390'80
S. Carbonell Soler, Administrador del Cementir, sobrant de l'any	119'25
J. Parera, arbitri sobre edificacions, quart trimestre	426
J. de Querol, President de la C. d'H., arbitri sobre certificacions, quart trimestre	16
El mateix senyor, producte de les multes imposades per la Alcaldia, quart trimestre	5
Administrador de l'Hospital de Sant Joan, ingressos de dit establiment en 1912	9.500
Companya del f.c. de M. Z. i A., per un tros de terreny rocal en la partida Aiguadols	244'28
Joan Esteba, Administrador de l'impost de Consums, recaudació líquida del mes	3.084'11
Tresoreria d'Hisenda, a compte del recàrrec municipal sobre cédules personals	952'09
Total d'ingressos	25.157'39

GASTOS	
	Pessetes
Empleats municipals, sos haveres del corrent mes	745'75
Andreu Subiracs, representant a Barcelona en 1912	150
Centre Administració Municipal, modelació impresa	154'38
J. Parera, Concejal Interventor, efectes timbrats i d'escriptori, quart trimestre	75'85
Bayer Hnos. y C.ª, impresos de l'any actual	92'38
Bayer Hnos. y C.ª, subscripció a «Administració práctica»	15
Joan Marsal, compte fustre, del segon semestre	128'70

Ramón Izabal, compte per varis objectes	1'70
Manel Bertrán, son compte de manya, en 1912	43'25
Baldomero Vidal, son compte de lampista	35'50
Jacinto Santacana, son compte per impresos	10'50
J. Bartés, donar corda al rellotge, mes corrent	15
J. Bartés, materials pel rellotge, en el mes de la fetxa	15
Centre Administració Municipal, impresos per Quintes	8
C. Mas i Jornet, compte de viatges pel Municipi	20
B. Ferret, llimpiesa d'Oficines Municipals	6
A. Torres Tomás, per treballs d'Oficina	60
A. de Serra, per treballs de Oficina	41'85
Francisco Planas, del segon trimestre: son compte per gas il·luminat	871'75
Compte de jornals i impost. Del tercer trimestre: compte per gas il·luminat	339'38
Compte de jornals i impost. Del quart trimestre: compte per gas il·luminat	1.043'75
Compte de jornals i impost. Del mateix senyor, son compte per materials i reparacions de ramals per l'il·luminat públic en 1912	405'43
Al mateix senyor, pel segon dels set plassos per tuberia ferro i aparatos d'il·luminat del Passeig Verdaguier	974'75
Bartomeu Virella, per arreglo d'objectes de rec	356'23
Rosendo Bartés, conservació de la bomba de rec públic	71'60
B. Ferret, jornals a utilitat del Municipi	100
B. Ferret, altres jornals a utilitat del Municipi	20
Al mateix senyor, altra relació de jornals	50
Dipositari Municipal, premis animals danyins	50
J. Plana, llimpiesa Escorxador	91
T. Martí, retribució per ensenyansa	25
R. Llopert, per lloguer edifici Escoles	20
Administrador de l'Hospital, gastos durant 1912	30
Lluís Font, medicines a families pobres, segon trimestre	25
Josep Selva, Concejal Dipositari, socors en metálic a pobres, quart trimestre	9.500
Bayer Hnos. y C.ª, impresos. Sanitat	190
E. Alvarez, 20 tubus vacuna	55'50
Jaume Farrán, 50 vacunacions	30
Tomás Matas, transports i carruatges	10
A. Hill Sabater, son compte de paleta	7
G. Mirabent, materials construcció, segon semestre	55'45
Joan Figueras Farrer, compte per mahons, en 1912	87'90
Joan Gene, son compte per arreglo d'eynes	68'50
Baldomero Vidal, son compte de lampisteria	56'05
Ramón Marcé, per arreglo del camí de la Fita	6'50
Bartomeu Ferrer, son compte de relació de jornals	138'50
Al mateix senyor, altre compte per igual concepte	17'50
Quota de Presons, pel tercer i quart trimestres, 1912	75
Pel mateix concepte, atrassos, seg., terc. i quart trimestre	50
C. Pujol, vda. Durán, censals. Successors de Josep Ferrer Ros, per censals	521'47
María Roig, pensió corrent de Censals	528'30
Rafel Llopert, per interessos de 25.000 ptes. quart trimt.	15'16
Cristófol Mestre, per interessos de 15.000 ptes., quart trimestre	35'16
Bartomeu Carbonell Plana, per interessos de 3.333'25 ptes., quart trimestre	28'06
Jaume Oller Gibert, per interessos de 2.500 ptes., quart trimestre	375
Anton Almirall Selva, per interessos de 1.666'65 ptes., quart trimestre	225
Administrador Hospital, saldo	50
	37'50
	25

interessos de préstam.	473'25
A compte d'amortisació	500
A compte d'amortisació sense interessos	390
Francisco Virella, a compte de judici de menor quantia	645'05
Vicens Baqués 312 raccions de pa	76'44
Diputació provincial, per una cuota de 1912	907'71
Per altra cuota de 1912	699'50
A compte d'atrasos	306'28
Tresoreria d'Hisenda, a compte, cupu consums, 1912	952'09
Per saldo cupu consums	436'87
Manel Girona, llimpiesa pública, tercer trimestre, 1911	11
S. Casamitjana, auxiliar Escoles Municipals	41'65
Lluís de Dalmau, bonos a pobres, festes de Nadal	60
Pagos a l'Estat pel Padró de veïns, Desembre de 1910	99
Rafel Llopis, linfa destinada a vacunacions	32
Presons del Partit, a compte de la cuota de 1911	300
J. Roig i Ventosa, advocat, son compte de honoraris en el judici promogut per don Francisco Virella	522'50
Total de gastos	24.799'64

RESUM

Ingressos	ptes. 25.157'39
Gastos	24.799'64
Sobrant per a Janer	357'75 ptes.

Escorxador Municipal

Caps de bestid sacrificats: Novembre 1912

SITGES: Bous, 2, vaques, 2; novillos, 8; badelles, 26; moltons, 28, castrons, 34; xays, 2; cabrits, 23, ovelles, 51; tocinos, 58. — Total, 234.

GARRAF: Moltons, 9; castrons, 1; tocinos, 4. — Total, 14.

Total general, 248 caps.
Sitges, 30 de Novembre de l'any 1912.
— L'inspector-Veterinari, J. Folch.

Registre Civil de Sitges

Inscripcions verificades: Novembre 1912

NAIXEMENTS

Rita Planas Tutusaus, filla de Francisco i Rosa; Francisco Piñol Burrell, fill de Josep i Raimunda; Angela Planas Carbonell, filla de Josep i Dolors; Miquel Carbonell Vendrell, fill de Miquel i Josepha. — Total, 4.

MATRIMONIS

Vicens Blanes Selva, amb Maria del Vinet Soler Marcé; Just Bayot Esteve amb Ursula Fibla Senar; Adolfo Socías Pino amb Mercedes Prés Portas; Joan Rovira Llong amb Mercedes López Alvarez. — Total, 4.

DEFUNCIONS

Tecla Francolí Pascual, 87 anys, viuda; Joan Pascual Vidal, 23 anys, solter; Teresa Durán Badell, 85 anys, viuda; Josep Roca Badia, 80 anys, viudo; Pere Durá Montané, 72 anys, viudo; Rosa Segura Bartroli, 75 anys, casada; Leonard Alberó Fontán, 30 anys, casat. — Total, 7.



La roca de les tres noies

Llegenda

Vora la ciutat de Brest, aquell qui aïmi la solitud del mar i faci un passeig per l'acantilat que forma allà la costa, veurà una roca que desprenentse de les altres se avansa mar endins, com si allà a l'horitzó volgués cercar-hi alguna cosa. Eixa roca dita «la de les tres noies» té una llegenda molt curiosa que los habitants d'aquell país vos narren amb misteri.

I

Allà per los temps remots de 1400 a 1450 hi havia un pescador quina bellesa era tan ponderada que totes les noies dels voltants patien d'amor per ell. Norbert, el bell pescador, aimava feia ja temps, desde sa infantesa, a Irene, quin pare era l'amo de sa barca. Ningú li sabia altra. Son caràcter era romàntic: sols se li sentia cantar quan la mar esvalotada amenassava sa fràgil embarcació. Un jorn, Norbert fou rebutjat per les ones a un poblet, i en aquella nit de tempesta conegué a Renée, quina bellesa era tan ponderada com la seva. L'aimà i jurà amor etern, sens que per això deixés d'aimar a Irene, car son cor era prou gran per a que hi capiguessin dos amors.

II

Passaren ja dos anys i Norbert aimava a l'Irene i a la Renée, sens que cap de les dugues mai sospitès a l'enmirallar-se en sos ulls de zafir que allí s'hi havia reflectat l'imatge d'una altra dona santament aimada.

Aquell any havent-hi escasset de blat, el pare d'Irene encarregà a Norbert d'anar-ne a comprar en un poble veí. No 'n trobà en tota la vila, i com Norbert es planyia per no poguer complaure al pare de sa aimada, algú musità vora seu: «En aquella casa blanca en trobaréu, però hi viu una bruixa».

Norbert, malgrat l'avertencia, sentia la curiositat de anar-hi, i s'encaminà vers la casa. Ja vora la porta sentí com si un impuls misteriós l'advertís de no entrar-hi, però seguí endevant, i vegé sentada en el portal una donzella, quina hermosura era tal que se'n hagués cregut un sortilegi de seducció. Brodava un manto amb petxines del mar. El bell pescador se prosternà rendidament davant d'ella i restà llarg temps en aquesta positura de contemplació, fins que la donzella a l'adonar-se'n deixà la costura i corregué a amagar-se. Norbert, desesperat, la cridà, però sols hi acudí la mare, que era la que atribuïen bruixa. Comprà el blat que tenien i un cop finits els tractes demanà humilment quí era la hermosa donzella que brodava en el portal, a lo que respongué la dona: — Es Elsa, la meua filla. — I com Norbert vacilava en deixar aquella casa, confegí: — Ja que sou pescador, veniu diumenge a dinar amb nosaltres i porteu algun peix que pesqueu. — Mentres ell se despedia somniant de reveure l'Elsa.

III

Anava a morir una setmana desd'aquex fet. Norbert caminava vers la casa d'Elsa. Cantava amb el ritme d'una ànima enamorada que cerca un amor nou, un ànima que 'l'comprengui.

IV

En el portal Elsa de les mans blanques brodava el manto amb petxines del mar. I Norbert, al reveure-la, la salutà rendidament, i ella somrigué. Llavors el pescador prosternant-se agafà amb humil respecte la blanca mà de la donzella, i besant-la fervorosament li parla aixís: — Elsa, aimada Elsa, he vingut perquè t'anyorava, perquè t'aimo. Sols t'omple mon ànima... — I com Elsa conmoguda per la subtil carícia del pescador li respongués que ella també l'aimava, ell passa de nous llavis per la mà blanca de la noia.

V

Una nit de tempesta es reuniren en un santuari les tres aimades de Norbert. La casualitat va fer que 's'coneguessin. Ploraren llarc temps que son amor fos tan compartit. Dues ne sobraven, però, quines eren? car el pescador a totes mirant fit a fit havia jurat aimar.

VI

Assegudes en una alta roca tres noies esperaven que la mar pugés. Eran Irene, Renie i Elsa. Quan la mar besà amb ses ones blanques la roca, les tres s'estremiren, car al lluny sentiren la veu de Norbert que entonava una estrofa piràtica. «Norbert! Som les tres aimades teves, salva a la que més vulguis!...» i es llensaren a l'aigua.

Al poc temps Irene fatigada de nadar les hi digué adeu, sigueu més afortunades que jo; i s'enfonsà. Sols quedaven Renie i Elsa; ja n'era prop de la barca de Norbert quan Renie sentí que aqueix deia: Elsa, m'aimada Elsa, ont ets? i ferida en son amor es deixà anar a fons; mentres que'l pescador recullia Elsa del mar. Per a retornarla Norbert li parlà d'amor, però Elsa al tenir coneixement el mirà amb tristesa i li digué: «T'aimo, però no podré ésser feliça amb tú; allà al fons me criden mes companyes.» Desprenentse dels brasos de son aimat Elsa es llensà a l'aigua. Ell, desesperat, la seguí...

Aixís fini Norbert, el bell pescador, per considerar se tenir un cor molt gran, en quin hi cabien molts amors.

VI

En les nits de lluna clara els pescadors d'aquells cantons veuen l'ombra de les tres donzelles, mentres al lluny se sent una veu que crida planyívola: «Elsa, aimada Elsa, ont ets?».

RODIA



Sessió de l'Ajuntament

ORDINARIA DEL 19

Baix la presidència del Sr. Alcalde, D. Pere Carbonell Mestre, se celebrà de segona convocatoria, concorrenthi els regidors Srs. Dalmau, Parera, Selva, Julià i Mitjans.

Llegida i aprovada l'acta de l'anterior, el Consistori va donar-se per enterat de que la C. M. de R. havia declarat exclutit temporalment del servei de les armes al minyó Antón Mirabent Mirabent, de aquesta vila.

A continuació va darse lectura a un ofici de la Caixa de Recluta n.º 67, disposant que, sense pretext ni excusa de cap mena, a les nou del matí del dia primer de Mars s'hi presentin tots els minyons perteneixents al últim reemplàs no acullits als beneficis de la reducció de temps, pera el seu ingrés en files. Se acordà que, com de costum, se 'ls hi pagui el carruatge en que s'trasladin a Vilafranca, lo mateix que 'ls gastos de fonda; deixant-se a discreció de l'Alcaldia el que s'assin o no extensius als obsequis als acompanyants d'aquells.

Llegida una comunicació circular de la Administració de Contribucions de la Província demanant que dintre l'improrrogable plas de tres dies l'Alcaldia hi remeti una relació detallada de totes les construccions i reedificacions que se hagin dut a terme durant els ultims deu anys, doncs no's vol consentir que ni per un dia més dixin de tributar finques que deuen estar registrades, la Presidencia dona compte de les gestions realitzades al efecte; acordant-se en definitiva complimentar lo disposat en la comunicació esmentada, i que per l'Alcaldia es publiqui un edicte cridant l'atenció dels propietaris. En altre lloch del present número l'insertem.

En vista de que no s'ha presentat cap reclamació en contra, dintre'l plas legal en que ha estat anunciat al públic, se acorda concedir a la companyia «Riegos y fuerzas del Ebro» l'autorizació oportunitatament sollicitada per a instal·lar un motor a gas pobre en el seu edifici destinat a Central Eléctrica, que acaba de aixecarse junt a la Cinia d'En Miró.

Amb el vot en contra, de qui ja pot suposarse, se aproven els dictamins sobre'ls comptes, corresponents a l'any últim, del Cemendiri, Hospital i Santuari del Vinyet, que havien quedat sobre la taula en la sessió anterior, lo mateix que els del servei per a la Vigilancia nocturna, que s'aproven per unanimitat.

Es concedeix permís a D. Josep Matas Llopis per a obrir un nou portal en la seva casa del carrer de Port-alegre i a D. Gregori Mirabent Yll per a modificar la fatxada de la seva casa de la Carretera de Barcelona.

Acte seguit la Presidencia participa al Consistori que l' distingit compatriota D. Rafael Llopart Ferrer li havia fet entrega d'una partida de llibres amb destí a la Biblioteca de la Casa de la Vila; fentse constar amb tal motiu un vot de gracies per a el referit senyor.

Al anar per aixecar-se la sessió, el socialista Durán demana a l'Alcalde que ordeni als policies i a la Guardia Civil que privin als treballadors de la fàbrica Bartés que cantin el *Ven-y-ven* i el *Por favor*, o sino els vaguistes es pendran la justícia per la seva mà. L'inquisitorial petició del regidor socialista extranya an els admiradors de la Raquel Meller. Es veu que l' cansoner Durán ara no està per cansons.



Breviari

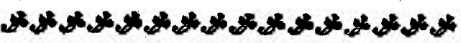
Dafnis i Cloe

Ell baixa carrer avall, amb una positura dispendiosa. Ben segur que no està malhumorat, si be prè de una pregona turbació. — Ara, sembla que digui, voldria fòndrem. — El jovincel, Deu meu, avui tot justament duu una americana gens neta, i lo qu'és més de dordre, tampoc hi duu les mans. Aquella polsina d'or i carbó que s'escampa del foradar de les broques i del foc de la fornai l'han cobert suauement d'un lleuger vel roig-grisenc, que, lluny de sa incumbencia, li dona una bella nota de heroicitat.

I allà, al cap de la mateixa acera, se apropa, elegant i gràcil, una xicota hermosa. Les colors han pujat ja a la cara del jovincel. Una, dos, tres passes, i la dolça feminitat s'atura, es mossega els llavis carnuts i vermellous, i llença una meió sospir. Ell bé prou amaga l'esguart plè de rubor com si volgués dissimular-la, empró la polidesa i la sociabilitat l'obliguen a l'encaixada.

En aquests moments s'acompleix la encarnació més pura del Treball amb la Bellesa. La esquerra mà varonil, tota confusa, queda closa, trèmola i triomfal, entre el guant blanc de major blanchuria.

HELIUS



Conflicte obrer

El diumenge es comensà a dir que'l conflicte obrer tindria un breu arranjament, i previ un viatge de dos comissionats de la Societat de Constructors de Calsat de aquesta vila a Barcelona, el dilluns al mitjà dia arribà a aquesta el magatzemista de materials per a la fabricació de calsat senyor Nogués, de aquella capital, qui després de oportunes entrevistes amb la Comissió de vaga i la Junta Directiva de la mentada Societat Obrera, convocà en Assemblea als associats, els quals en mitj de la més gran satisfacció acordaren, entre altres, les tres principals següents bases, solucionadores del conflicte:

Admissió de tots els operaris en ses respectives fàbriques, amb els mateixos sous que avans tenien.

Llivertat absoluta d'estar o no associats.

Jornada de deu hores.

Segons s'havia convingut, a les 9 del matí del dimars en les fàbriques dels se-

nyors Bartés H.º y C.ª i R. Termes Junyent, comensaren a entrar les seccions de corte i sola, i al mitj dia per causes que s'expliquen de diferenta manera comensà a sentir-se malestar, tornant-se a dir que la vaga tornaria a esclatar altra vegada.

Durant el dia es creuaren entre les dues parts beligerants unes cartes de les que 'n posseim còpia i que la falta d'espai no'ns permet avui transcriure aquí.

A les nou del vespre a la Casa del Poble tornà a reunir-se en assemblea la mentada Societat de Constructors de Calsat i després d'un quants discursos, seguerament amb diferent tòn dels pronunciats el dia anterior, acordaren tornar a la vaga.

**

Dijous comensà a presentarse la nova vaga en un aspecte molt diferent de la anterior i donant lloc a espectacles desagradabilissims.

A instància de part, la Guardia-civil detingué a dos obrers acusats de insultar de paraula i obra als respectius denunciants. Els Srs. Alcalde i Jutge suplent, fins a altes hores de la nit van estar intervenint en l'assumpto, logrant a la fi que'ls ciutadans ofesos perdonessin als detinguts.

Aquets actes de magnanimitat de les autoritats han siguts agraiats pel Comitè local del «Centro obrero» amb el següent paragraf que transcrivim de unes fulles repartides air i convidant per avui a un «Meeting de protesta»:

«También debe protestarse contra la «parcialidad» de las autoridades que toleran las burlas y provocaciones de los esquirols y en cambio «molestan, persiguen y detienen» a los huelguistas, por el solo hecho de detenerse y pasearse en los paseos públicos».

El divendres una Comissió del Centre Obrer anà a Barcelona a entrevistarse amb el Sr. Governador, segurament també per a «protestar». Dita Comissió, per lo que sembla, estava formada pels següents individus, un sol d'ells «sabater»: el regidor socialista, D. Joan Durán, pagés; el patró flequer D. Andreu Bos, i D. Lluís Larrosa, obrer perteneixent a la Comissió de Vaga.

Autoritzada per la Societat de Constructors de Calsat de Barcelona, divendres al vespre arribà una Comissió de dit ofici per veure de trovar arranjament al conflicte.

A darrera hora de air es comprenia que la seva tasca, a pesar dels bons desitjos que 'ls animaven, havia resultat completament infructuosa.

**

Per a aquesta nit hi ha anunciada en el Teatro del Retiro una funció a benefici dels vaguistes.



CRONICA

Han comensat ja les obres preliminars per a construir una estació de ferrocarril a Garraf, aprop mateix de la propietat del Sr. Comte de Güell. A tal efecte ha sigut concedit el competent permís per part del ram de Guerra.

Ab aquesta seran tres les Estacions que la Companyia dels ferrocarrils de

M. Z. A. tindrà enclavades dintre l' nostre terme municipal: la de Sitges, la de Vilcarca i la de Garraf.

*

Es trova bastant millorat de sa malaltia, en el seu domicili de Barcelona, nostre bon amic D. Miquel Utrillo.

*

Dimars al mitjdia fou mort d'un tret de carabina, en el torrent de les Tapias, un gos foraster que, segons sembla, presentava símptomes de hidrofobia i que havia mossegat a varis individus de la seva especie i a altres de la felina, molts dels quals s'han tingut també de matar o posar en observació, per a evitar ulteriors conseqüencies.

*

Sembla que ja pot darse com a cosa feta la compra de la concessió que per a servir fruit an aquí tenia la companyia «Energia Eléctrica de Cataluña», per la altra companyia que ja està fent la instal·lació, la denominada «Riegos y fuerzas del Ebro», vulgarment coneguda per «La Canadiense».

*

La funció dramàtica que tingué lloc el prop passat diumenge a la tarda en el Teatro del Prado Suburens va veures bastant concorreguda, aplaudintse en gran manera el discret treball realitzat pels artistes de la companyia dirigida pel veterà actor del Teatro Català don Hermenegild Goula.

*

Per a avuy té anunciada una excursió a les Costes de Garraf, visitant entre altres llocs la pintoresca ermita de la Trinitat, l'associació excursionista de la capital denominada «Centro Excursionista Barcelonés».

*

Sembla que, a l'últim, el temps està poc o molt canviat, encara que, de tots modos, el dítxos vent se n'ha endut bona part de la pluja que molts creyen ben segura. Desde'l dilluns, el baròmetre està baix: al vespre de aquest dia van caure algunes gotes; el dimars va ploure i tróñar; altres dies, també ha plovisquejat; pero al cap-d'avall el vent ha escombrat tots els núvols, portantnos bastant de fret, de passada.

*

Després de haver estat greument malalt a Barcelona, tenim la satisfacció de comunicar que s' trova ja bastant millorat el nen Manel Carbonell Lafarga, fill major de nostre apreciat amic i compatriota D. Josep Carbonell Mussons.

*

En el Saló Rovira, del carrer de Ferrán, de Barcelona, hem tingut ocasió de admirar, entre les magnífiques obres pictòriques allí exposades, varis hermosos quadros d'assumpto sitgetà, deguts al pinzell de l' eminent artista D. Arcadi Mas Fondevila, qui en ells fa gala, una vegada més, de posseir el dò de transmetre a la tela, amb inimitable perfecció, les lluminositats, els colors, el propi ambient de les nostres platges i campinyes. ¡Llástima que'l Sr. Mas, a qui

novament felicitem, ocupat en altra mena de treballs que li absorbeixen el temps per complir, no 'ns dongui més sovint ocasió de fruit la bellesa de quadros com els a que fem referencia!

*

Per medi d'edicte, l'Alcaldia fa saber que, segons li comunica el Recaudador de contribucions de aquesta Zona, el segon período voluntari de cobransa de aquella compendrà desde'l dia 24 al 28, ambdós inclusiu, de l'actual mes.

*

A primers de setmana foren conduits a sa darrera estada el cadavres del nen Miquel Vericat Domingo i de D.ª Francisca Camps Aguilar, conveins que deixaren d'existir a l'edat de 5 mesos i 65 anys, respectivament.

Air al matí també va rebre cristiana sepultura el cadavre de D. Josep Vila Solà, passat a millor vida a l'edat de 57 anys.

Acompanyem a les respectives famílies dels finats en el just dolor que amb tal motiu experimenten.

*

Ha causat profunda pena en aquesta vila la trista notícia d'haver mort a Vilanova i Geltrú, ont desde no fa gaire temps residia, la benvolguda compatriota D.ª Marina Plana de Palmero, que de tantes simpatis i amistats gosava entre nosaltres; les quals van posarse de relleu air a la tarda, en ocasió del seu enterro, que's vegé en extrem concorregut, singularment de sitgetans.

Als seus afligits espòs, pares, germans i demés familiars, fem present, desde aquestes columnes, la sincera expressió del nostre condol per la irreparable perduda que acaben de sofrir.

VIDRES • PLANS

Magatzems • REUS

VILANOVA I GELTRÚ

Plaza Constitució, 14 i 16

FILLS DE F. MALLAFRÉ

— Venda de tota classe de vidres —

Grans descomptes per partides d'importancia

Es compra PLOW al preu de 25 centims el kilo

IMPREMTA Y LIBRERIA : J. SANTACANA
CARRER DE LES PARELLADAS, 9 : SITGES

Normes ortogràfiques

de l'

Institut d'Estudis Catalans

...

I. Quan l'Institut d'Estudis Catalans va constituir la Secció Filològica, la diversitat de criteris i de escoles que en la publicació de tota mena de textos catalans s'expressa per les normes ortogràfiques més variades, encara se reflectia en les mateixes publicacions de l'Institut. Cada impremta i cada autor tenia les seves exigencies, i encara que dues o tres orientacions generals anaven consolidant-se i en part començant-se, no podia preveure's un acord espontani.

La creació de la Secció Filològica d'aquest Institut implicava ja naturalment l'existència d'un centre especialitzat d'estudis que havia d'esdevenir el nucli iniciador dels treballs per a la redacció de normes ortogràfiques comunes a totes les Seccions i per a totes les publicacions de l'Institut, i la Diputació de Barcelona al crear-la li assenyalava ja, entre altres, aquesta missió enlairada. Un cop enunciat el pensament va imposar-se per sí sol: evidentment era possible, en l'estat present de la producció literaria cata-

lana, arribar a la formació de normes ortogràfiques fonamentals que donessin una solució nacionalment acceptable a un nombre de qüestions suficient per a constituir sòlid còs de doctrina.

L'Institut va disposar-se a realitzar aquest treball amb l'intent d'utilitzar-lo en les seves publicacions. El procediment seguit demostra un gran seny, una fe tranquil·la i una ferma perseverancia. Elements de les Seccions Històrica i de Ciències s'agregaren als individus de la Secció Filològica per constituir la Ponència ortogràfica, i aquesta, partint del programa de qüestions proposat per un dels seus membres de fa molt temps acreditat en aquesta mena d'estudis, començà una llarga i acurada deliberació, acabada amb la publicació d'un primer projecte, deixat per algun temps a nou estudi dels Ponents. Tres redaccions successives foren el resultat dels nous treballs abans que la Ponència presentés les Normes a la deliberació de l'Institut en plè. Un Reglament aprovat a propòsit estableix la forma de les votacions de l'Institut i el temps que haurà de passar de l'una a l'altra.

Les Normes ortogràfiques aquí donades no són totes les que foren posades a deliberació i estudi: són les que després de llargues deliberacions han arribat a obtenir el sufragi favorable dels quatre quints de membres votants de l'Institut. El respecte del seny pregón de la nostra llengua i de la seva tradició literaria ha inspirat als membres de l'Institut d'Estudis Catalans els subtils cedatços per on creien que podia passar-ne pura la flor, aixís com la conveniencia

patriòtica d'afirmar una norma nacional els ha imposat de vegades el sacrifici del propi i personal criteri.

II. En la recerca de motius fonamentals que permeten fixar cada una de les normes ortogràfiques, se troba el català atret per criteris científics i ben sovint contradictoris. Els segles XIII, XIV, XV i XVI van deixarnos una tradició literaria de grafies generalment admeses que foren graciós expressió del seny de la nostra llengua, fàcil i constant en els registres i diplomes cancellerescos, un poc més difícil de collir entre les errades i extravagancies dels escriptors privats. L'origen etimològic de les paraules imposa solucions en la seva transcripció gràfica d'una forsa científica indiscutible en la nostra i en les altres llengües romàniques. Una tendència natural mou l'home d'estudi a deixar marcats a la paraula escrita els valors fonètics dels sons fins al·l on la seva expressió resulta possible.

Cap d'aquests criteris, però, té una valú científica prou gran per a imposar-se sempre que's troba en contradicció amb els altres. La tradició literaria no fou sempre constant, i quedà compromesa per una admissió servil de formes estranyes en els segles XVII, XVIII i XIX, sense comptar que existeixen lleis vitals d'evolució de les llengües que impedirien avui a qualsevol llengua parlada l'adopció absoluta de formes ortogràfiques corrents a l'Edat Mitja. L'etimologia no sempre és tant precisa com en els mots que venen del grec o del llatí i fins en aquests no pot

autoritzar la restauració de lletres i formes caigudes en desús, rebutjades per la tradició, contraries a lleis fonètiques ben vives. La solució fonètica és força sovint imperfecta per ser molt més gran el nombre de sons que el de lletres per a representar-los, a més a més de ser causa de perturbació la lluita entre formes fonètiques dialectals contradictòries.

Els membres de la Ponència ortogràfica de l'Institut i l'Institut en plè han arribat a un compromís entre aquests criteris igualment científics, resolent-se en cada cas per la solució que més els concordava o pel criteri que amb més força pugnava per sostenir-se adins del sistema que del conjunt anava resultant. No han pogut oblidar que, en la lluita entre diferents formes dialectals, la metròpoli té una gran influencia en la formació d'una llengua literaria, ni han menyspreat el valor fonètic de certes regions que distingeixen lletres confoses en la pronunciació de Barcelona. No sempre han pogut ni han cregut haver-se de substraure a consideracions sentimentals que neixen de l'actual lluita en la producció literaria.

III. Per això, al girar els ulls enrera i considerar el camí que hem fet, no podem estar-nos de pensar que en les discussions de l'Institut per la formació d'aquestes normes ortogràfiques s'han registrat en compendi totes les opinions en lluita que's regiren en l'actual producció literaria de Catalunya.

No sols hi han trobat defensors els diferents criteris, sinó els sistemes més generals fins ara. L'ortografia que posava el seu més alt valor en el respecte

MALVASIA de Ca'n LLOPIS

Se'n ven a 10 rals litro
y també embotellada

Carrer Sant Bonaventura, 19 : SITGES

MAGÍ HILL

RECADER de Sitges a Barcelona

S' ha fet càrrech de l' acreditada «Agencia Carbonell», servint ab la meteixa puntualitat tots els encàrrechs que se li confin.

SITGES: Carrer Major, 41, pis; y Carrer de Jesús, 4

BARCELONA :

Gignás, 12; Petritxol, 12; y Passeig de Gracia, 56

DOS VIATGES DIARIS

GRAN ÉXITO

DIEZ MIL suscriptoras en seis meses

La Reine de la Mode

Revista de Modas Francesas; la más completa y la más práctica. — Se recomienda en todas las casas. — Se publica del 5 al 10 de cada mes. — 120 modelos de todas clases de vestidos para señoras, niñas, niños, un patrón cortado al natural contenido en una : : cubierta artística en colores : : :

PRECIOS DEL ABONO

Un año, 12 ptas., 6 meses 6'50 ptas.

Número de muestra, 1'25 pesetas

NOTA. — Con el fin de recompensar a los clientes que nos honran con su confianza, regalaremos por cada abono u orden de renovación hecho directamente una magnífica carpeta para conservar los figurines : : : : rines : : : : :

Se suscribe en la imprenta de este periódico

EL GLOBO : Major, 13

Gran assortit de BEBES y artículos de lujo para REYS, rebuts directament d' una fàbrica alemanya.

PREUS SENSE COMPETENCIA

Gran Tintorería de robes usades

a l'altura de les millors de sa classe

BENET · DURAN

Se treualla la seda, llana, cotó, yute, vellut, etc.

ESPECIALITAT EN EL RENTAT EN SEC

MAJOR, 25 : SITGES

Nou horari de trens**Surten de Barcelona cap a Sitges**

A les 5'50: Correu per Picamoixons, ab 1.^a, 2.^a y 3.^a
8'35: Exprés per Valencia, ab cotxes 1.^a, 2.^a y 3.^a
9'23: Correu per Madrid, ab 1.^a, 2.^a y 3.^a
10'06: Mixte per Tarragona, ab cotxes 1.^a, 2.^a y 3.^a
11'47: Lleuger per Vilanova, ab cotxes 2.^a y 3.^a
13'05: Correu per Reus, ab cotxes 1.^a, 2.^a y 3.^a
15'04: Mixte per Madrid, ab cotxes 1.^a, 2.^a y 3.^a
18'24: Lleuger per Tarragona, cotxes 2.^a y 3.^a
20'05: Correu per Valencia, cotxes 1.^a, 2.^a y 3.^a

Surten de Tíges cap a Barcelona

A les 5'06: Tren mixte, ab cotxes de classes 2.^a y 3.^a
6'42: Correu de Valencia, cotxes 1.^a, 2.^a y 3.^a
8'31: Lleuger de Tarragona, cotxes 1.^a, 2.^a y 3.^a
9'48: Mixte de Tarragona, ab cotxes 3.^a
11'38: Mixte de Madrid, ab cotxes 1.^a, 2.^a y 3.^a
14'14: Lleuger de Vilanova, ab cotxes 2.^a y 3.^a
16'18: Correu de Madrid, ab cotxes 1.^a, 2.^a y 3.^a
17'16: Exprés de Valencia, ab cotxes 1.^a, 2.^a y 3.^a
19'20: Lleuger de Sant Vicens, cotxes 2.^a y 3.^a
21'28: Mixte de Valencia, ab cotxes 2.^a y 3.^a

APRENT Se'n necessita ún en aquesta impremta

SOBRE · MONEDER

PERA LA CIRCULACIÓ DE VALORS EN CIRCULACIÓ

Servey Postal Oficial, creat per Real Decret de 30 de Novembre de 1899

El Sobre-Moneder circula entre tots els pobles de la Península, Islas Balears, Canarias y Costas de África, y ahont no hi hagi Administració de Correos, están obligats a admetre'l a la circulació els carterers y peatons rurals. El Sobre-Moneder es el medi més cómodo, sencill y segur para remetre diner per correos certificado, desde cinco céntimos fins a 50 pesetas, en qualsevol classe de moneda y en tota mena de fraccions. Ab el Sobre-Moneder s'evitan al públic las molestias de tota els sistemas de giro; no es necessari el requisit de coneixement y s'entrega pel carter en el domicili del destinatari, encare que sigui en el poblet més petit. Es indispensable para encàrrechs al Comerç, suscripciones de periódichs, demandas de librerías, pensiones, mesades, etc., etc. Unich que resolli las dificultades de giro de petitas cantidades. El Sobre-Moneder té la garantía del Estat, que abona la cantidad declarada en cas de extravío. La Compañia Arrendataria de Tabacos té la exclusiva para la venta del Sobre Moneder; l'expén en tots els Estanchos al preu de 25 céntims y abona als seus expendedors el 10 per 100 de Premi de venta. Las demandas als Representants y subalterns de dita Compañia Arrendataria en cada Provincia.

Oficina : Serrano, 16: MADRID

**Camiseria y Corbateria**

32, BOQUERIA, 32

· BARCELONA ·

GRAN ASSORTIT

en

camisas, corbates, mocadors
y tots els articles pertanyents al ram

La Camiseria que ven més barata
Especialitat en camisas a mida

DR. MAGIN FARRAN

Cirujano - DENTISTA
NORTEAMERICANO

VILLANUEVA Y GELTRU

Rambla Principal, n.º 51

Horas de visita : Días laborables
Los lunes y martes :
de 2 y media a 6 de la tarde;
miércoles: de 9 y media a una.

Las manufacturas alemanas al precio de coste más 10 por 100

Relojes de toda clase
joyería y platería
máquinas para retratar (desde 25 Ptas.)
cinematógrafos (desde 50 Ptas.)
máquinas para coser (desde 75 Ptas.)
máquinas para escribir (desde 100 Ptas.)
bicicletas (desde 75 Ptas.)
motocicletas (desde 300 Ptas.)
automóviles (desde 3000 Ptas.)

armas de toda clase
juegos y lentes de última moda
muebles de toda clase
confección para Señora y Caballero

quien la desee. — Pídanse ofertas (incluyendo el sello para la contestación) a la casa

Arnold Feuer, Berlin-Charlottenburg, Gervinusstr, 24

Los respectivos catálogos con dibujos y precios se mandan contra envío de 1 peseta en sellos de correo que el hacer un pedido se deduce del importe. Indíquese el artículo que se desea.

OJO Cartas para Alemania cuestan 25 céntimos. No se pueden admitir las cartas insuficientemente franqueadas. **OJO**

Se admiten representantes serios

El Dr. S. FONT Y FALP ab J. ARMENGOL Y JUVANTENY
(metge dentista) (mecanic dentista)

Ha traslladat son gabinet del carrer de Sant Francisco, 36, al

Carrer Isla de Cuba, núm. 8, SITGES

: : : : el cual será obert tots els dissaptes : : : :

BARCELONA: Carrer CLARIS, núm. 38, xanflá Carrer de Diputació

Compañia Proveedora de Carnes ALEMANY (S. en C.)

Proveedores de S. E. el Doctor Laguarda, Obispo de Barcelona; de los Sres. «Badosa y C.» de Garraf; de la fábrica cementos de los Sres. «M. C. Butsems y Fradera» y otras altas empresas.

Domicilio social : San Francisco, 54 : SITGES

Esta casa expende en sus mesas de la Plaza Mercado carne de Ternera procedente de las famosas ganaderías de Galicia, a 1 peseta libra.

Carnero a 0'70 ptas. los 400 gramos.

Cordero a 1 peseta los 400 gramos.

Cabrito a 1 peseta los 400 gramos.

Castrón a 0'60 ptas. los 400 gramos.

Mesas en la Plaza del Mercado, números 4, 8 y 9

Servicio domicilio por dependientes de la casa

Franc.º Yll

ENCARGOS RAPIDOS

SITGES : Parelladas, 58 y Cap de la Vila 2.

BARCELONA : P. Gracia, 46, Colmado Jorba

Asahonadors, 35, junto a la calle de la Princesa.

Paseo de Gracia, número 46

COLMADO · JORBA

TUPINAMBA
TOSTADERO DE CAFÉ
AROMA CONCENTRADO con REAL PRIVILEGIO.
TODOS LOS CAFÉS DE ESTA CASA PUEDEN SER SOMETIDOS A UN RIGUROSO ANALISIS
Sucursal en SITGES:
JOSÉ BARTROLÍ, Nueva, 11

AGENCIA DE ENCARGOS

A GRAN VELOCIDAD

Fulgencio Sanahuja

Dos viejes diarios : : : mañana y tarde

BARCELONA : Petit Términus, Aragón, 280 (frente al Apeadero); Hospital, 9; Plaza Comercial, 10 (Centro de Recaderos) frente del Mercado del Borne, Teléfono, 1909.

SITGES : Calle de Jesús, número 16 : SITGES

Máquinas SINGER

para coser y bordar y para toda clase de Industria en que se emplea la costura. — — —

SE CEDEN TODAS LOS MODELOS A 2'50 pesetas semanales

Las hay Industriales, Domésticas, Rotativas, Oscilantes, Vibrantes y Familiar reciproca.

PIDANSE CATÁLOGOS ILUSTRADOS

Representante en Sitges :

JOSE SELVA: Calle Ayguà, 4

en donde encontrarán, como siempre, toda clase de piezas, agujas y demás accesorios exclusivamente para las acreditadas máquinas de la CASA SINGER.

IMPREMTA
JACINTO SANTACANA
SITGES

PHOSPHORRENAL == ROBERT

GRAN RECONSTITUYENTE